



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 233**

20 Σεπτεμβρίου 1996

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 361

Αποδοχή τροποποιήσεων του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου 1978 σχετικού με τη Διεθνή Σύμβαση 1973 για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία (MARPOL 73/78).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τα άρθρα τρίτο και έβδομο, παράγραφος 1 (β), ενδέκατο και δωδέκατο του Ν. 1269/82 (ΦΕΚ 89Α'/82) με τον οποίο κυρώθηκε η Διεθνής Σύμβαση «περί προλήψεως της ρυπάνσεως της θαλάσσης από πλοία» του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση όπως ισχύει σήμερα.

2. Τις αποφάσεις 1,2 και 3 της Διάσκεψης έτους 1994 των Κρατών – Μερών στη Διεθνή Σύμβαση MARPOL 73/78 που υιοθετήθηκαν την 3η Νοεμβρίου 1994 και την απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΜΕΡC/IMO) αρ. 65(37) που υιοθετήθηκε την 14η Σεπτεμβρίου 1995 «Τροποποιήσεις του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου 1978 του σχετικού με τη Διεθνή Σύμβαση 1973 για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία».

3. Την γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας αριθμ. 293/1996 με πρόταση του Υπουργού Εξωτερικών και του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

Αποδοχή τροποποιήσεων

1. Γίνονται αποδεκτά τα κείμενα που αφορούν:

α. Την εισαγωγή ενός νέου Κανονισμού 8Α μετά τον υπάρχοντα Κανονισμό 8 στο Παράρτημα Ι, την εισαγωγή ενός νέου Κανονισμού 15 στο Παράρτημα ΙΙ και ενός νέου Κανονισμού 8 στα Παραρτήματα ΙΙΙ και V της Διεθνούς Σύμβασης «περί προλήψεως της ρύπανσης της θαλάσσης από πλοία» του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση».

β. Την τροποποίηση του Κανονισμού 2 και την εισαγωγή ενός νέου Κανονισμού 9 στο Παράρτημα V της Διεθνούς Σύμβασης» «περί προλήψεως της ρύπανσης της θαλάσσης από πλοία» του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση».

2. Τα κείμενα που αναφέρονται στην ανωτέρω παράγραφο (1) στην Αγγλική και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα υιοθετήθηκαν με τις αποφάσεις 1,2 και 3 της Διάσκεψης των Κρατών Μερών στη Σύμβαση MARROL 73/78 την Νοεμβρίου 1994 και με την απόφαση αριθμ. ΜΕΡC 67(37) της 15ης Σεπτεμβρίου 1995 και έχουν ως εξής:

CONSIDERATION AND ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,1973,AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO (MARPOL 73/78)

AND

CONSIDERATION AND ADOPTION OF RESOLUTIONS AND RECOMMENDATIONS AND RELATED MATTERS

Texts of Conference Resolutions 1,2 and 3 and amendments to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973,as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78)

as adopted by the Conference

Attached at annex are the texts of Conference resolutions:

Resolution 1 - Amendments to Annexes I and II of MARPOL 73/78;

Resolution 2 - Amendments to Annex III of MARPOL 73/78; and

Resolution 3 - Amendments to Annex V of MARPOL 73/78

and texts of amendments to Annexes I,II,III and V of MARPOL 73/78 which are annexed to the respective resolutions,as set out in the attachment to the Final Act of the Conference.

ANNEX

ATTACHMENT TO THE FINAL ACT OF THE CONFERENCE

Attachment

RESOLUTION 1

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,1973

(Amendments to Annexes I and II on port State control on operational requirements)

THE CONFERENCE,

RECALLING article 16(3) of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973,as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "MARPOL 73/78") concerning the procedure for amending MARPOL 73/78 by a Conference of Parties,

HAVING CONSIDERED amendments to Annexes I and II of MARPOL 73/78 proposed and circulated to the Members of the Organization and all Parties to MARPOL 73/78,

1. ADOPTS,in accordance with article 16(3) of MARPOL 73/78,amendments to Annexes I and II of MARPOL 73/78,the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES,in accordance with article 16(3)(c) of MARPOL 73/78, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 3 September 1995 unless prior to this date one third or more of the Parties,or the Parties the combined merchant fleets of which constitute fifty per cent or more of the gross tonnage of the world's merchant fleet,have communicated to the Organization their objections to the amendments;

3. INVITES Parties to note that, in accordance with article 16(3)(c) of MARPOL 73/78, the amendments shall enter into force on 3 March 1996 upon its acceptance in accordance with paragraph 2 above.

ANNEX

Amendments to Annexes I and II of MARPOL 73/78

1 The following new regulation 8A is inserted after the existing regulation 8 of Annex I:

"Regulation 8A

Port State control on operational requirements*

(1) A ship when in a port or an offshore terminal of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by oil.

(2) In the circumstances given in paragraph (1) of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

(3) Procedures relating to the Port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

(4) Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.

2 The following new regulation 15 is added to the existing regulations of Annex II:

---

* Refer to the Procedures for the control of operational requirements related to the safety of ships and pollution prevention, adopted by the Organization by resolution A.742 (18)".

"Regulation 15

Port State control on operational requirements*

(1) A ship when in a port of another Party is subject to inspection by officers duly authorised by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by noxious liquid substances.

(2) In the circumstances given in paragraph (1) of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

(3) Procedures relating to the Port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

(4) Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements provided for in the present Convention.

* Refer to the Procedures for the control of operational requirements related to the safety of ships and pollution prevention, adopted by the Organization by resolution A.742(18)."

RESOLUTION 2

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,1973

(Amendments to Annex III on port State control on operational requirements)

THE CONFERENCE,

RECALLING article 16(3) of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973,as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "MARPOL 73/78") concerning the procedure for amending MARPOL 73/78 by a Conference of Parties,

HAVING CONSIDERED amendments to Annex III of MARPOL 73/78 proposed and circulated to the Members of the Organization and all Parties to MARPOL 73/78,

1. ADOPTS,in accordance with article 16(3) of MARPOL 73/78, amendments to Annex III of MARPOL 73/78,the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES,in accordance with article 16(3)(c) of MARPOL 73/78, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 3 September 1995 unless prior to this date one third or more of the Parties, or the Parties the combined merchant fleets of which constitute fifty per cent or more of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objections to the amendments;

3. INVITES Parties to note that, in accordance with article 16(3)(c) of MARPOL 73/78, the amendments shall enter into force on 3 March 1996 upon its acceptance in accordance with paragraph 2 above.

ANNEX

Amendments to Annex III of MARPOL 73/78

The following new regulation 8 is added to the existing regulations of Annex III:

"Regulation 8

Port State control on operational requirements*

(1) A ship when in a port of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by harmful substances.

(2) In the circumstances given in paragraph (1) of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

(3) Procedures relating to the port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

(4) Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.

* Refer to the Procedures for the control of operational requirements related to the safety of ships and pollution prevention, adopted by the Organization by resolution A.742 (18)."

RESOLUTION 3

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,1973

(Amendments to Annex V on port State control on operational requirements)

THE CONFERENCE,

RECALLING article 16(3) of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973,as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "MARPOL 73/78") concerning the procedure for amending MARPOL 73/78 by a Conference of Parties,

HAVING CONSIDERED amendments to Annex V of MARPOL 73/78 proposed and circulated to the Members of the Organization and all Parties to MARPOL 73/78,

1. ADOPTS,in accordance with article 16(3) of MARPOL 73/78,amendments to Annex V of MARPOL 73/78,the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES,in accordance with article 16(3)(c) of MARPOL 73/78, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 3 September 1995 unless prior to this date one third or more of the Parties, or the Parties the combined merchant fleets of which constitute fifty per cent or more of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objections to the amendments;

3. INVITES Parties to note that,in accordance with article 16(3)(c) of MARPOL 73/78,the amendments shall enter into force on 3 March 1996 upon its acceptance in accordance with paragraph 2 above.

ANNEX

Amendments to Annex V of MARPOL 73/78

4 The following new regulation 8 is added to the existing regulations of Annex V:

"Regulation 8

Port State control on operational requirements*

(1) A ship when in a port of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by garbage.

(2) In the circumstances given in paragraph (1) of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

(3) Procedures relating to the port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

(4) Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.

---

* Refer to the Procedures for the control of operational requirements related to the safety of ships and pollution prevention, adopted by the Organization by resolution A.742 (18)."

ΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ,1973,ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΜΕ ΑΥΤΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ 1978 (MARPOL 73/78)

ΚΑΙ

ΕΞΕΤΑΣΗ ΚΑΙ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ

Κείμενα των Αποφάσεων 1,2 και 3 της Διάσκεψης και τροποποιήσεις στη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία,1973,όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό με αυτή Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78)

όπως υιοθετήθηκε από τη Διάσκεψη

Συνημμένα σε παράρτημα είναι τα κείμενα αποφάσεων της Διάσκεψης:

Απόφαση 1 - Τροποποιήσεις στα Παραρτήματα I και II της MARPOL 73/78

Απόφαση 2 - Τροποποιήσεις στο Παράρτημα III της MARPOL 73/78 και

Απόφαση 3 - Τροποποιήσεις στο Παράρτημα V της MARPOL 73/78

και τα κείμενα των τροποποιήσεων στα Παραρτήματα I,II,III και V της MARPOL 73/78 τα οποία προσαρτώνται στις σχετικές αποφάσεις,όπως παρατίθενται στο Προσάρτημα στη Τελική Πράξη της Διάσκεψης.

Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΣΤΗ ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ ΤΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ

Προσάρτημα

ΑΠΟΦΑΣΗ 1

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ,1973

(Τροποποιήσεις στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ για έλεγχο της Αρχής του λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις)

Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 (3) της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία,1973,όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό με αυτή Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78) (που στο κείμενο αυτό στο εξής αναφέρεται ως "MARPOL 73/78") αναφορικά με τη διαδικασία για τροποποίηση της MARPOL 73/78 από Διάσκεψη των Μερών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τροποποιήσεις στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ της MARPOL 73/78 που προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν στα Μέλη του Οργανισμού και όλα τα Μέρη στη MARPOL 73/78,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ,σύμφωνα με το άρθρο 16(3) της MARPOL 73/78,τροποποιήσεις στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ της MARPOL 73/78,το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

2. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ,σύμφωνα με το άρθρο 16(3)(γ) της MARPOL 73/78,ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 3η Σεπτεμβρίου 1995 εκτός και αν πριν από την ημερομηνία αυτή το ένα τρίτο ή περισσότερο των Μερών ή τα Μέρη των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί το πενήντα τοις εκατό ή περισσότερο της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου,έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό τις αντιρρήσεις τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ ΤΑ ΜΕΡΗ να λάβουν υπόψη ότι,σύμφωνα με το άρθρο 16(3) της MARPOL 73/78,οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 3η Μαρτίου 1996 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2.

Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α

Τροποποιήσεις στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ της MARPOL 73/78

1 Ο νέος Κανονισμός 8Α που ακολουθεί εισάγεται μετά τον υπάρχοντα κανονισμό 8 του Παραρτήματος Ι:

"Κανονισμός 8Α

Έλεγχος της Αρχής του Λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις*

(1) Ένα πλοίο όταν βρίσκεται σε λιμάνι ή τερματικό σταθμό πέραν της ακτής άλλου Μέρους υπόκειται σε επιθεώρηση από αξιωματούχους δεόντως εξουσιοδοτημένους από ένα τέτοιο Μέρος αναφορικά με τις λειτουργικές απαιτήσεις σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα όπου υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ώστε να πιστεύεται ότι ο πλοίαρχος ή το πλήρωμα δεν είναι εξοικειωμένοι με ουσιαστικές διαδικασίες επί του πλοίου σε σχέση με την πρόληψη ρύπανσης από πετρέλαιο.

(2) Στις περιστάσεις που δίνονται στην παράγραφο (1) αυτού του Κανονισμού,το Μέρος θα λαμβάνει τέτοια μέτρα έτσι ώστε θα διασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει μέχρι η κατάσταση να έχει τεθεί σε έλεγχο σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(3) Οι διαδικασίες αναφορικά με τον έλεγχο της Αρχής του λιμένα που περιγράφονται στο άρθρο 5 της παρούσας Σύμβασης θα εφαρμόζονται σ'αυτό τον Κανονισμό.

* Αναφέρεται στις Διαδικασίες για τον έλεγχο των λειτουργικών απαιτήσεων σε σχέση με την ασφάλεια πλοίων και την πρόληψη ρύπανσης,που υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.742(18)."

(4) Σ'αυτόν τον Κανονισμό τίποτα δεν θα θεωρείται να περιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που εκτελεί έλεγχο γι λειτουργικές απαιτήσεις που ειδικότερα προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση.

2 Ο νέος Κανονισμός 15 που ακολουθεί προστίθεται στους υπάρχοντες Κανονισμούς του Παραρτήματος II:

"Κανονισμός 15

Έλεγχος της Αρχής του Λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις*

(1) Ένα πλοίο όταν βρίσκεται σε ένα λιμάνι άλλου Μέρους υπόκειται σε επιθεώρηση από αξιωματούχους δεόντως εξουσιοδοτημένους από ένα τέτοιο Μέρος αναφορικά με τις λειτουργικές απαιτήσεις σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα,όπου υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ώστε να πιστεύεται ότι ο πλοίαρχος ή το πλήρωμα δεν είναι εξοικειωμένοι με ουσιαστικές διαδικασίες επί του πλοίου σε σχέση με την πρόληψη ρύπανσης από επιβλαβείς υγρές ουσίες.

(2) Στις περιστάσεις που δίνονται στην παράγραφο (1) αυτού του Κανονισμού,το Μέρος θα λαμβάνει τέτοια μέτρα έτσι ώστε θα διασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει μέχρι η κατάσταση να έχει τεθεί σε έλεγχο σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(3) Οι διαδικασίες αναφορικά με τον έλεγχο της Αρχής του λιμένα που περιγράφονται στο άρθρο 5 της παρούσας Σύμβασης θα εφαρμόζονται σ'αυτό τον Κανονισμό.

(4) Σ'αυτό τον Κανονισμό τίποτα δεν θα θεωρείται να περιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που εκτελεί έλεγχο για λειτουργικές απαιτήσεις που ειδικότερα προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση.

* Αναφέρεται στις Διαδικασίες για τον έλεγχο των λειτουργικών απαιτήσεων σε σχέση με την ασφάλεια πλοίων και την πρόληψη ρύπανσης που υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.742(18)."

ΑΠΟΦΑΣΗ 2

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ, 1973

(Τροποποιήσεις στο Παράρτημα III για έλεγχο της Αρχής του λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις)

Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 16(3) της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία,1973,όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό με αυτή Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78) (που στο κείμενο αυτό στο εξής αναφέρεται ως "MARPOL 73/78") αναφορικά με τη διαδικασία για τροποποίηση της MARPOL 73/78 από Διάσκεψη των Μερών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τροποποιήσεις στο Παράρτημα III της MARPOL 73/78 που προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν στα Μέλη του Οργανισμού και σε όλα τα Μέρη στη MARPOL 73/78,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(3), τροποποιήσεις στο Παράρτημα III της MARPOL 73/78, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα της παρούσας απόφασης,

2. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(3)(γ) της MARPOL 73/78, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 3η Σεπτεμβρίου 1995 εκτός και αν πριν από την ημερομηνία αυτή το ένα τρίτο ή περισσότερο των Μερών, ή τα Μέρη των οποίων ή συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί το πενήντα τοις εκατό ή περισσότερο της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό τις αντιρρήσεις τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ ΤΑ ΜΕΡΗ να σημειώσουν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16(3) της MARPOL 73/78, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 3η Μαρτίου 1996 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιήσεις στο Παράρτημα III της MARPOL 73/78

Ο νέος Κανονισμός 8 που ακολουθεί προστίθεται στους υπάρχοντες Κανονισμούς του Παραρτήματος III:

"Κανονισμός 8

Έλεγχος της Αρχής του λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις*

(1) Ένα πλοίο όταν βρίσκεται σε λιμάνι άλλου Μέρους υπόκειται σε επιθεωρήσεις από αξιωματούχους δεόντως εξουσιοδοτημένους από ένα τέτοιο Μέρος αναφορικά με τις λειτουργικές απαιτήσεις σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα, όπου υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ώστε να πιστεύεται ότι ο πλοίαρχος ή το πλήρωμα δεν είναι εξοικειωμένοι με ουσιαστικές διαδικασίες επί του πλοίου σε σχέση με την πρόληψη ρύπανσης από επιβλαβείς ουσίες.

(2) Στις περιστάσεις που δίνονται στην παράγραφο (1) αυτού του Κανονισμού το Μέρος θα λαμβάνει τέτοια μέτρα ώστε θα διασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει μέχρι η κατάσταση να έχει τεθεί σε έλεγχο σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

(3) Οι διαδικασίες αναφορικά με τον έλεγχο της Αρχής του λιμένα που περιγράφονται στο άρθρο 5 της παρούσας Σύμβασης θα εφαρμόζονται σ'αυτό τον Κανονισμό.

(4) Σ'αυτό τον Κανονισμό τίποτα δεν θα θεωρείται να περιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που εκτελεί έλεγχο για λειτουργικές απαιτήσεις που ειδικότερα προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση.

---

* Αναφέρεται στις Διαδικασίες για τον έλεγχο των λειτουργικών απαιτήσεων σε σχέση με την ασφάλεια πλοίων και την πρόληψη ρύπανσης που υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.742(18)."

ΑΠΟΦΑΣΗ 3

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ,1973

(Τροποποιήσεις στο Παράρτημα V για έλεγχο της Αρχής του λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις)

Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 16(3) της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία,1973,όπως τροποποιήθηκε από το σχετικό με αυτή Πρωτόκολλο 1978 (που στο κείμενο αυτό στο εξής αναφέρεται ως "MARPOL 73/78") αναφορικά με τη διαδικασία για τροποποίηση της MARPOL 73/78 από Διάσκεψη των Μερών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τροποποιήσεις στο Παράρτημα V της MARPOL 73/78 που προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν στα Μέλη του Οργανισμού και σε όλα τα Μέρη στη MARPOL 73/78,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ,σύμφωνα με το άρθρο 16(3),τροποποιήσεις στο Παράρτημα V της MARPOL 73/78,το κείμενο των οποίων παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης,

2. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ,σύμφωνα με το άρθρο 16(3)(γ) της MARPOL 73/78,ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 3η Σεπτεμβρίου 1995 εκτός και αν πριν από την ημερομηνία αυτή το ένα τρίτο ή περισσότερο των Μερών,ή τα Μέρη των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί το πενήντα τοις εκατό ή περισσότερο της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου,έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό τις αντιρρήσεις τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ ΤΑ ΜΕΡΗ να σημειώσουν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16(3) της MARPOL 73/78, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 3η Μαρτίου 1996 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιήσεις στο Παράρτημα V της MARPOL 73/78

Ο νέος Κανονισμός 8 που ακολουθεί προστίθεται στους υπάρχοντες Κανονισμούς του Παραρτήματος V:

"Κανονισμός 8

Έλεγχος της Αρχής του λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις*

(1) Ένα πλοίο όταν βρίσκεται σε ένα λιμάνι άλλου Μέρους υπόκειται σε επιθεωρήσεις από αξιωματούχους δεόντως εξουσιοδοτημένους από ένα τέτοιο Μέρος αναφορικά με τις λειτουργικές απαιτήσεις σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα, όπου υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις ώστε να πιστεύεται ότι ο πλοίαρχος ή το πλήρωμα δεν είναι εξοικειωμένοι με ουσιαστικές διαδικασίες επί του πλοίου σε σχέση με την πρόληψη ρύπανσης από απορρίμματα.

(2) Στις περιστάσεις που δίνονται στην παράγραφο (1) αυτού του Κανονισμού το Μέρος θα λαμβάνει τέτοια μέτρα ώστε θα διασφαλίζεται ότι το πλοίο δεν θα αποπλεύσει μέχρι η κατάσταση να έχει τεθεί σε έλεγχο σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

---

* Αναφέρεται στις Διαδικασίες για τον έλεγχο των λειτουργικών απαιτήσεων σε σχέση με την ασφάλεια πλοίων και την πρόληψη ρύπανσης πού υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.742(18)."

(3) Οι διαδικασίες αναφορικά με τον έλεγχο της Αρχής του λιμένα που περιγράφονται στο άρθρο 5 της παρούσας σύμβασης θα εφαρμόζονται σ'αυτό τον Κανονισμό.

(4) Σ'αυτόν τον Κανονισμό τίποτα δεν θα θεωρείται να περιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που εκτελεί έλεγχο για λειτουργικές απαιτήσεις που ειδικότερα προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση.

RESOLUTION MERC.65(37) adopted on 14 September 1995

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS,1973
(Amendments to Regulation 2 and new Regulation 9 of Annex V)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the function of the Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the 1973 Convention (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention,as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

NOTING ALSO that there is a need to provide for a more effective implementation of Annex V of MARPOL 73/78,

REQUIRING a more systematic approach to the enforcement and control of the requirements of Annex V,MARPOL 73/78,

HAVING CONSIDERED the amendments to Annex V of MARPOL 73/78, agreed at its thirty-sixth session and circulated in accordance with article 16(2)(a) of the 1973 Convention,

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(b) of the 1973 Convention, amendments to Annex V of MARPOL 73/78, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 1997, unless prior to the date, not less than one-third of the Parties or the Parties, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objections to the amendments;

3. INVITES the Parties to note that in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention the amendments shall enter into force on 1 July 1997 in accordance with paragraph 2 above,

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to Annex V of the 1978 Protocol certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex;

5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to Annex V of the 1978 Protocol copies of the resolution and its annex.

ANNEX

TEXTS OF AMENDMENTS TO ANNEX V OF MARPOL 73/78

Regulation 2

Application

The existing text of regulation 2 is replaced by the following:

"Unless expressly provided otherwise,the provisions of this Annex shall apply to all ships."

New regulation 9 is added as follows:

Regulation 9

Placards,garbage management plans and garbage record-keeping

(1) (a) Every ship of 12 metres or more in length overall shall display placards which notify the crew and passengers of the disposal requirements of regulations 3 and 5 of this Annex,as applicable.

(b) The placards shall be written in the official language of the State whose flag the ship is entitled to fly and,for ships engaged in voyages to ports or offshore terminals under the jurisdiction of other Parties to the Convention,in English or French.

(2) Every ship of 400 tons gross tonnage and above,and every ship which is certified to carry 15 persons or more,shall carry a garbage management plan which the crew shall follow.This plan shall provide written procedures for collecting,storing,processing and disposing of garbage,including the use of the equipment on board. It shall also designate the person in charge of carrying out the plan.Such a plan shall be in accordance with the guidelines developed by the Organization and written in the working language of the crew.

(3) Every ship of 400 tons gross tonnage and above and every ship which is certified to carry 15 persons or more engaged in voyages to ports or offshore terminals under the jurisdiction of other Parties to the Convention and every fixed and floating platform engaged in exploration and exploitation of the sea-bed,shall be provided with a Garbage Record Book.The Garbage Record Book,whether as a part of the ship's official logbook or otherwise,shall be in the form specified in the Appendix to this Annex;

(a) each discharge operation,or completed incineration,shall be recorded in the Garbage Record Book and signed for on the date of the incineration or discharge by the officer in charge.Each completed page of the Garbage Record Book shall be signed by the master of the ship.The entries in the Garbage Record Book shall be both in an official language of the State whose the flag the ship is entitled to fly,and in English or French.The entries in an official national language of the State whose flag the ship is entitled to fly shall prevail in case of a dispute or discrepancy;

(b) the entry for each incineration or discharge shall include date and time,position of the ship,description of the garbage and the estimated amount incinerated or discharged;

(c) the Garbage Record Book shall be kept on board the ship and in such a place as to be available for inspection in a reasonable time.This document shall be preserved for a period of two years after the last entry is made on the record;

(d) in the event of discharge,escape or accidental loss referred to in regulation 6 of this Annex an entry shall be made in the Garbage Record Book of the circumstances of,and the reasons for,the loss.

(4) The Administration may waive the requirements for Garbage Record Books for:

(i) any ship engaged on voyages of 1 hour or less in duration which is certified to carry 15 persons or more; or

(ii) fixed or floating platforms while engaged in exploration and exploitation of the sea-bed.

(5) The competent authority of the Government of a Party to the Convention may inspect the Garbage Record Book on board any ship to which this regulation applies while the ship is in its ports or offshore terminals and may make a copy of any entry in that book,

and may require the master of the ship to certify that the copy is a true copy of such an entry.Any copy so made,which has been certified by the master of the ship as a true copy of any entry in the ship's Garbage Record Book,shall be admissible in any judicial proceedings as evidence of the facts stated in the entry.The inspection of a Garbage Record Book and the taking of a certified copy by the competent authority under this paragraph shall be performed as expeditiously as possible without causing the ship to be unduly delayed.

(6) In the case of ships built before 1 July 1997,this regulation shall apply as from 1 July 1998.

Appendix is added to the Annex as follows:

APPENDIX

FORM OF GARBAGE RECORD BOOK

Name of ship: --------------------

Distinctive number or letters -----------------------

IMO No. ---------------------

Period: ----------- From: ------------ To: ----------

1. Introduction

In accordance with Regulation 9 of Annex V of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships,1973,as modified by the Protocol of 1978 (MARPOL 73/78) a record is to be kept of each discharge operation or completed incineration.This includes discharges at sea,to reception facilities,or to other ships.

2. Garbage and garbage management:

Garbage includes all kinds of food, domestic and operational waste excluding fresh fish and parts thereof, generated during the normal operation of the vessel and liable to be disposed of continuously or periodically except those substances which are defined or listed in other annexes to MARPOL 73/78 (such as oil, sewage or noxious liquid substances).

The Guidelines for the Implementation of Annex V of MARPOL 73/78 should also be referred to for relevant information.

3. Description of the garbage.

The garbage is to be grouped into categories for the purposes of this record book as follows:

1. Plastics
2. Floating dunnage, lining, or packing material
3. Ground-down paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.
4. Paper Products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.
5. Food waste
6. Incinerator ash

4. Entries in the Garbage Record Book.

Entries in the Garbage Record Book shall be made on each of the following occasions:

(a) When garbage is discharged into the sea:

(i) Date and time of discharge
(ii) Position of the ship (latitude and longitude)
(iii) Category of garbage discharged
(iv) Estimated amount discharged for each category in m3
(v) Signature of the officer in charge of the operation.

(b) When garbage is discharged to reception facilities ashore or to other ships:

(i) Date and time of discharge
(ii) Port or facility,or name of ship
(iii) Category of garbage discharged
(iv) Estimated amount discharged for each category in m3
(v) Signature of officer in charge of the operation.

(c) When garbage is incinerated:

(i) Date and time of start and stop of incineration
(ii) Position of the ship (latitude and longitude)
(iii) Estimated amount incinerated in m3
(iv) Signature of the officer in charge of the operation.

(d) Accidental or other exceptional discharges of garbage

(i) Time of occurrence
(ii) Port or position of the ship at time of occurence
(iii) Estimated amount and category of garbage
(iv) Circumstances of disposal,escape or loss,the reason therefore and general remarks.

4.2 Receipts

The master should obtain from the operator of port reception facilities,or from the master of the ship receiving the garbage,a receipt or certificate specifying the estimated amount of garbage transferred. The receipts or certificates must be kept on board the ship with the Garbage Record Book for two years.

4.3 Amount of garbage

The amount of garbage onboard should be estimated in m3,if possible separately according to category.
The Garbage Record Book contains many references to estimated amount of garbage.It is recognized that the accuracy of estimating amounts of garbage is left to interpretation.Volume estimates will differ

before and after processing.Some processing procedures may not allow for a usable estimate of volume,e.g. the continuous processing of food waste.Such factors should be taken into consideration when making and interpreting entries made in a record.

RECORD OF GARBAGE DISCHARGES

Ship's Name: ....Distinctive No.,or letters ....IMO No.: ....

Garbage Categories:
1: Plastic
2: Floating dunnage,lining,or packing materials
3: Ground paper products,rags,glass,metal,bottles,crockery,etc.
4: Paper products,rags,glass,metal,bottles,crockery,etc.
5: Food waste.
6: Incinerator ash.

NOTE : THE DISCHARGE OF ANY GARBAGE OTHER THAN FOOD WASTE IS PROHIBITED IN SPECIAL AREAS.ONLY GARBAGE DISCHARGED INTO THE SEA MUST BE CATEGORIZED.GARBAGE OTHER THAN CATEGORY 1 DISCHARGED TO RECEPTION FACILITIES NEED ONLY BE LISTED AS A TOTAL ESTIMATED AMOUNT.

Date/time	Position of the Ship	Estimated Amount Discharged into Sea (m3)					Estimated Amount Discharged to Reception Facilities or to other ship (m3)	Estimated Amount Incinerated (m3)	Certification/ Signature
		CAT.2	CAT.3	CAT.4	CAT.5	CAT.6	CAT.1 Other		



Master's Signature:.................... Date:.....................

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕΡC.65(37) που υιοθετήθηκε την 14η Σεπτεμβρίου 1995
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ,1973
(Τροποποιήσεις στον Κανονισμό 2 και νέος Κανονισμός 9 του Παραρτήματος V).

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού αναφορικά με τη λειτουργία της Επιτροπής όπως της αποδόθηκε από διεθνείς συμβάσεις για την πρόληψη και τον έλεγχο ρύπανσης της θάλασσας,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία,1973 (στο εξής αναφερόμενη ως "Σύμβαση 1973") και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου 1978 του σχετικού με τη Διεθνή Σύμβαση 1973 για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία (στο εξής αναφερόμενο ως "Πρωτόκολλο 1978"),τα οποία από κοινού καθορίζουν τη διαδικασία τροποποίησης του Πρωτοκόλλου 1978 και αποδίδουν στο κατάλληλο σώμα του Οργανισμού τη λειτουργία εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων στη Σύμβαση 1973,όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78),

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ότι είναι ανάγκη να προβλεφθεί μια περισσότερο αποτελεσματική εφαρμογή του Παραρτήματος V της MARPOL 73/78,

ΑΠΑΙΤΩΝΤΑΣ μια περισσότερο συστηματική προσέγγιση στην εφαρμογή και τον έλεγχο των απαιτήσεων του Παραρτήματος V,MARPOL 73/78,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τις τροποποιήσεις του Παραρτήματος V της MARPOL 73/78,που συμφωνήθηκαν στην 36η σύνοδο και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(α) της Σύμβασης 1973,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ,σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(β) της Σύμβασης 1973,τροποποιήσεις στο Παράρτημα V της MARPOL 73/78,το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα της παρούσας απόφασης,

2. ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ,σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(στ)(ιιι) της Σύμβασης 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 1η Ιανουαρίου 1997,εκτός και αν πριν από την ημερομηνία αυτή όχι λιγότερο από το ένα τρίτο των Μερών ή τα Μέρη των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί όχι λιγότερο από το πενήντα τοις εκατό της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου,έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό τις αντιρρήσεις τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ ΤΑ ΜΕΡΗ να λάβουν υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ζ)(ιι) της Σύμβασης 1973,οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1997 σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,

4. ΑΝΑΘΕΤΕΙ στο Γενικό Γραμματέα,σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ε) της Σύμβασης 1973,να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της MARPOL 73/78 επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιέχεται στο Παράρτημα,

5. ΠΑΡΑΠΕΡΑ ΑΝΑΘΕΤΕΙ στο Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει αντίγραφα της απόφασης και του Παραρτήματός της στα Μέλη του Οργανισμού,τα οποία δεν είναι Μέρη της MARPOL 73/78.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΕΙΜΕΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V ΤΗΣ MARPOL 73/78

Κανονισμός 2

Εφαρμογή

Το υπάρχον κείμενο του Κανονισμού 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

"Εκτός και αν ρητά προβλέπεται αλλού,οι διατάξεις αυτού του Παραρτήματος θα εφαρμόζονται σε όλα τα πλοία".

Νέος Κανονισμός 9 προστίθεται ως ακολούθως:

Κανονισμός 9

Πινακίδες,σχέδια διαχείρισης απορριμμάτων και τήρησης εγγραφών απορριμμάτων

(1) (α) Κάθε πλοίο με ολικό μήκος 12 μέτρα ή μεγαλύτερο θα αναρτά πινακίδες οι οποίες επισημαίνουν στο πλήρωμα και στους επιβάτες τις απαιτήσεις διάθεσης των Κανονισμών 3 και 5 αυτού του Παραρτήματος,όπως έχουν εφαρμογή.

(β) Οι πινακίδες θα είναι γραμμένες στην επίσημη γλώσσα του Κράτους του οποίου τη σημαία το πλοίο δικαιούται να φέρει και,για πλοία που απασχολούνται σε ταξίδια σε λιμένες ή θαλάσσιους τερματικούς σταθμούς στη δικαιοδοσία άλλων Μερών στη Σύμβαση,στην Αγγλική ή Γαλλική.

(2) Κάθε πλοίο με ολική χωρητικότητα 400 κόρους και άνω,και κάθε πλοίο το οποίο πιστοποιείται να μεταφέρει 15 άτομα ή περισσότερα, θα φέρει ένα σχέδιο διαχείρισης απορριμμάτων το οποίο το πλήρωμα θα ακολουθεί.Το σχέδιο αυτό θα προβλέπει γραπτές διαδικασίες για συλλογή,αποθήκευση,επεξεργασία και διάθεση απορριμμάτων,συμπεριλαμβανομένης της χρήσης του εξοπλισμού επί του πλοίου.
Θα καθορίζει επίσης το άτομο που είναι υπεύθυνο για την εκτέλεση του σχεδίου.Ένα τέτοιο σχέδιο θα είναι σύμφωνο με τις οδηγίες που αναπτύχθηκαν από τον Οργανισμό και γραμμένο στη γλώσσα εργασίας του πληρώματος.

(3) Κάθε πλοίο με ολική χωρητικότητα 400 κόρους και άνω και κάθε πλοίο το οποίο πιστοποιείται να μεταφέρει 15 άτομα ή περισσότερα που απασχολούνται σε ταξίδια σε λιμάνια ή τερματικούς σταθμούς πέραν της ακτής στη δικαιοδοσία άλλων Μερών στη Σύμβαση και κάθε μόνιμη και πλωτή εξέδρα που απασχολείται στην εξερεύνηση και εκμετάλλευση του πυθμένα της θάλασσας,θα εφοδιάζονται με Βιβλίο Απορριμμάτων.
Το Βιβλίο Απορριμμάτων,είτε ως μέρος του επίσημου ημερολογίου γεφύρας του πλοίου είτε διαφορετικά,θα είναι με τη μορφή που καθορίζεται στο Προσάρτημα αυτού του Παραρτήματος,

(α) κάθε εργασία απόρριψης ή πλήρους αποτέφρωσης θα καταχωρείται στο Βιβλίο Απορριμμάτων και θα υπογράφεται κατά την ημερομηνία αποτέφρωσης ή απόρριψης από τον κατά περίπτωση υπεύθυνο αξιωματικό.Κάθε συμπληρωμένη σελίδα του Βιβλίου Απορριμμάτων θα υπογράφεται από τον πλοίαρχο του πλοίου.Οι εγγραφές στο Βιβλίο Απορριμμάτων θα είναι από κοινού στην επίσημη γλώσσα του Κράτους του οποίου τη σημαία το πλοίο δικαιούται να φέρει,και στην Αγγλική ή Γαλλική.Οι εγγραφές σε μια επίσημη εθνική γλώσσα του Κράτους του οποίου τη σημαία δικαιούται να φέρει το πλοίο θα υπερισχύουν σε περίπτωση αμφισβήτησης ή διαφοράς,

(β) η εγγραφή για κάθε αποτέφρωση ή απόρριψη θα περιλαμβάνει ημερομηνία και ώρα,στίγμα του πλοίου,περιγραφή των απορριμμάτων και την ποσότητα που υπολογίζεται ότι αποτεφρώθηκε ή απορρίφθηκε,

(γ) το Βιβλίο Απορριμμάτων θα φυλάσσεται επί του πλοίου και σε τέτοια θέση ώστε να είναι διαθέσιμο για επιθεώρηση σε εύλογο χρόνο.Το έγγραφο αυτό θα διατηρείται για μια περίοδο δύο ετών μετά την τελευταία εγραφή,

(δ) στην περίπτωση απόρριψης,διαφυγής ή ατυχηματικής απώλειας που αναφέρεται στον κανονισμό 6 αυτού του Παραρτήματος θα γίνεται μια εγγραφή στο Βιβλίο Απορριμμάτων για τις συνθήκες και τους λόγους της απώλειας.

(4) Η Αρχή μπορεί να μην απαιτεί Βιβλία Απορριμμάτων για:

(ι) κάθε πλοίο που απασχολείται σε ταξίδια διάρκειας μιας ώρας ή λιγότερο το οποίο πιστοποιείται να μεταφέρει 15 άτομα ή περισσότερα,ή

(ιι) μόνιμες ή πλωτές εξέδρες όταν απασχολούνται στην εξερεύνηση και εκμετάλλευση του πυθμένα της θάλασσας.

(5) Η αρμόδια Αρχή της Κυβέρνησης ενός Μέρους στη Σύμβαση μπορεί να επιθεωρεί το Βιβλίο Απορριμμάτων επί οποιουδήποτε πλοίου,στο οποίο ο Κανονισμός αυτός εφαρμόζεται,όταν το πλοίο βρίσκεται σε λιμάνι δικαιοδοσίας της ή τερματικό σταθμό πέραν της ακτής και μπορεί να αναπαραγάγει αντίγραφο κάθε εγγραφής σ'αυτό το Βιβλίο και μπο-

ρεί να ζητεί από τον πλοίαρχο του πλοίου να επικυρώσει ότι το αντίγραφο αυτό είναι το ακριβές αντίγραφο μιας τέτοιας εγγραφής.Κάθε αντίγραφο που εκδίδεται με τον τρόπο αυτό,το οποίο έχει επικυρωθεί από τον πλοίαρχο του πλοίου ως ακριβές αντίγραφο μιας εγγραφής στο Βιβλίο Απορριμμάτων του πλοίου,θα γίνεται αποδεκτό σε κάθε δικαστική διαδικασία ως απόδειξη των γεγονότων που είναι καταχωρημένα στην εγγραφή.Η επιθεώρηση του Βιβλίου Απορριμμάτων και η λήψη ενός επικυρωμένου αντιγράφου από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με αυτή την παράγραφο θα εκτελείται όσο τον δυνατόν ταχύτερα χωρίς να προκαλείται αδικαιολόγητη καθυστέρηση στο πλοίο.

(6) Στην περίπτωση πλοίων που κατασκευάστηκαν πριν την 1η Ιουλίου 1997,ο κανονισμός αυτός θα εφαρμόζεται πριν την 1η Ιουλίου 1998.

Προσάρτημα προστίθεται στο Παράρτημα όπως ακολούθως:

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

ΤΥΠΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Όνομα πλοίου: -------------------------

Διεθνές διακριτικό σήμα: ----------------------------

IMO No.: ---------------------------

Περίοδος: --------------- Από: ---------- Μέχρι: -----------

1. Εισαγωγή

Σύμφωνα με τον Κανονισμό 9 του Παραρτήματος V της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία,1973,όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78) πρέπει να γίνεται μία εγγραφή για κάθε εργασία απόρριψης ή πλήρους αποτέφρωσης.Αυτή περιλαμβάνει απορρίψεις στη θάλασσα,διάθεση σε ευκολίες υποδοχής,ή σε άλλα πλοία.

2. Απορρίμματα και διαχείριση απορριμμάτων

Τα απορρίμματα περιλαμβάνουν όλα τα είδη τροφίμων, οικιακών και λειτουργικών καταλοίπων εξαιρουμένων των φρέσκων ψαριών και τμημάτων αυτών, που παράγονται κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας του πλοίου και υπόκεινται σε διάθεση συνεχώς ή περιοδικά εκτός εκείνων των ουσιών οι οποίες ορίζονται ή είναι στον κατάλογο σε άλλα Παραρτήματα στη MARPOL 73/78 (όπως πετρέλαιο, λύματα ή επιβλαβείς υγρές ουσίες).
Οι Οδηγίες για την Εφαρμογή του παραρτήματος V της MARPOL 73/78 θα πρέπει επίσης να αναφέρονται για σχετική πληροφόρηση.

3. Περιγραφή των απορριμμάτων

Τα απορρίμματα πρέπει να ομαδοποιούνται σε κατηγορίες για τους σκοπούς αυτού του βιβλίου απορριμμάτων όπως ακολούθως:

1. Πλαστικά
2. Επιπλέοντα υλικά εσωτερικής και εξωτερικής συσκευασίας, επενδύσεις και υλικά συσκευασίας
3. Αλεσμένα προϊόντα χαρτιού, ρακών, γυαλιών, μετάλλων, φιαλών, πήλινων αντικειμένων κ.α.
4. Προϊόντα χαρτιού, ρακών, γυαλιών, μετάλλων, φιαλών, πήλινων αντικειμένων κ.α.
5. Κατάλοιπα τροφίμων
6. Στάχτη αποτεφρωτήρα

4. Εγγραφές στο Βιβλίο Απορριμμάτων

Εγγραφές στο Βιβλίο Απορριμμάτων θα γίνονται σε κάθε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) Όταν απορρίμματα απορρίπτονται στη θάλασσα:

(ι) Ημερομηνία και ώρα απόρριψης.
(ιι) Στίγμα του πλοίου (γεωγραφικό πλάτος και μήκος).
(ιιι) Κατηγορία απορριμμάτων που απορρίφθηκαν.
(ιν) Ποσότητα που υπολογίζεται ότι απορρίφθηκε για κάθε κατηγορία σε κυβικά μέτρα.
(ν) Υπογραφή του αξιωματικού που είναι υπεύθυνος της εργασίας.

(β) Όταν απορρίμματα παραδίδονται σε ευκολίες υποδοχής στη ξηρά ή σε άλλα πλοία:

(ι) Ημερομηνία και ώρα παράδοσης.
(ιι) Λιμάνι ή ευκολία, ή όνομα του πλοίου.
(ιιι) Κατηγορία απορριμμάτων που παραδόθηκαν.
(ιν) Ποσότητα που υπολογίζεται ότι παραδόθηκε για κάθε κατηγορία σε κυβικά μέτρα.
(ν) Υπογραφή του αξιωματικού που είναι υπεύθυνος της εργασίας.

(γ) Όταν απορρίμματα αποτεφρώνονται:

(ι) Ημερομηνία και ώρα έναρξης και διακοπής αποτέφρωσης.
(ιι) Στίγμα του πλοίου (γεωγραφικό πλάτος και μήκος).
(ιιι) Ποσότητα που υπολογίζεται ότι αποτεφρώθηκε σε κυβικά μέτρα.
(ιν) Υπογραφή του αξιωματικού που είναι υπεύθυνος της εργασίας.

(δ) Ατυχηματικές ή άλλες έκτακτες απορρίψεις απορριμμάτων:

(ι) Χρόνος του συμβάντος.
(ιι) Λιμάνι ή στίγμα του πλοίου κατά το χρόνο του συμβάντος.
(ιιι) Ποσότητα που υπολογίζεται και κατηγορία απορριμμάτων.
(ιν) Συνθήκες της διάθεσης, διαφυγής ή απώλειας, η αιτία αυτής και γενικές παρατηρήσεις.

4.2 Αποδείξεις

Ο πλοίαρχος θα πρέπει να λαμβάνει από τον διαχειριστή της ευκολίας υποδοχής του λιμανιού, ή από τον πλοίαρχο του πλοίου που παραλαμβάνει τα απορρίμματα, μια απόδειξη ή ένα πιστοποιητικό καθορίζοντας την ποσότητα απορριμμάτων που υπολογίζεται ότι μεταφέρθηκαν.
Οι αποδείξεις ή πιστοποιητικά θα πρέπει να φυλάσσονται επί του πλοίου με το Βιβλίο Απορριμμάτων για χρονικό διάστημα δύο ετών.

4.3 Ποσότητα απορριμμάτων

Η ποσότητα απορριμμάτων επί του πλοίου θα πρέπει να υπολογίζεται σε κυβικά μέτρα, αν είναι δυνατόν χωριστά σύμφωνα με την κατηγορία. Το Βιβλίο Απορριμμάτων περιέχει πολλά στοιχεία για την ποσό-

τητα των απορριμμάτων που παραδίδονται.Αναγνωρίζεται ότι οι ποσότητες των απορριμμάτων δεν μπορούν να υπολογιστούν με ακρίβεια. Ο όγκος υπολογίζεται κατά προσέγγιση πριν και μετά την επεξεργασία.Μερικές διαδικασίες επεξεργασίας ίσως να μην παρέχουν χρήσιμα στοιχεία στον υπολογισμό του όγκου,π.χ η συνεχής επεξεργασία καταλοίπων τροφίμων.Τέτοιοι παράγοντες θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όταν γίνονται καταχωρήσεις και ερμηνείες στις εγγραφές που έγιναν.

ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΑΠΟΡΡΙΨΕΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Όνομα πλοίου: ---------------------------

Διεθνές Διακριτικό Σήμα: -----------------------

IMO No.: -------------------

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ:

1. Πλαστικά
2. Επιπλέοντα υλικά εσωτερικής ή εξωτερικής συσκευασίας
3. Αλεσμένα προϊόντα χαρτιού,ρακών,γυαλιών,μετάλλων,φιαλών,πήλινων αντικειμένων κ.α.
4. Προϊόντα χαρτιού,ρακών,γυαλιών,μετάλλων,φιαλών,πήλινων αντικειμένων,κ.α.
5. Κατάλοιπα τροφίμων
6. Στάχτη αποτεφρωτήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΚΑΤΑΛΟΙΠΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΣΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ.ΜΟΝΟ ΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΙΦΘΗΚΑΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΤΑΣΣΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ. ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΤΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 1 ΠΟΥ ΠΑΡΑΔΟΘΗΚΑΝ ΣΕ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΥΠΟΛΟΓΙΖΟΜΕΝΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ.

Ημ/νία	Στίγμα του Πλοίου	Ποσότητα που Υπολογίζεται ότι Απορρίφθηκε στη θάλασσα (κυβικά μέτρα)					Ποσότητα που Υπογίζεται ότι Παραδόθηκε σε Ευκολίες Υποδοχής ή σε άλλα πλοία (κυβικά μέτρα)		Ποσότητα που Υπολογίζεται ότι Αποτεφρώθηκε (κυβικά μέτρα)	Πιστοποίηση/ Υπογραφή
		ΚΑΤ.2	ΚΑΤ.3	ΚΑΤ.4	ΚΑΤ.5	ΚΑΤ.6	ΚΑΤ.1	Αλλη		

Υπογραφή Πλοιάρχου: .... Ημερομηνία: ....

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς των τροποποιήσεων στα Παραρτήματα I,II,III, και V της MARPOL 73/78 αναφορικά με τον έλεγχο της Αρχής του Λιμένα στις λειτουργικές απαιτήσεις αρχίζει με τη δημοσίευση του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης, ενώ ο εφοδιασμός των υπόχρεων πλοίων με βιβλίο απορριμάτων τίθεται σε ισχύ, εφόσον εκπληρωθούν οι προϋποθέσεις αποδοχής της σχετικής απόφασης της Επιτροπής (MEPC), την 1η Ιουλίου 1997 για τα πλοία που έχουν κατασκευαστεί την ή μετά την ημερομηνία αυτή και την 1η Ιουλίου 1998 για τα υπόλοιπα υπόχρεα πλοία.

Στον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα 19 Σεπτεμβρίου 1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

ΚΟΣΜΑΣ ΣΦΥΡΙΟΥ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230841	25ης Μαρτίου 21 Τ.Κ. 541 00	(031) 423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136402
	5249547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ	(061)271249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)21901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)22637
αποστολή Φ.Ε.Κ. με πληρωμή μέσω Δ.Ο.Υ.	5248320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	- Μέχρι 16 σελίδες 100 δρχ. - Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρους αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.τλ.)	30.000 δρχ.	1.500 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.τλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.τλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.τλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	150.000 »	7.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	120.000 »	6.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι διπλάσιες των παραπάνω αναφερομένων και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Καποδιστρίου 34 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Δήμοι και οι Κοινότητες πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.30΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ